ジャンプ史上最強ゴージャス!! こち亀連載40周年記念号
2016年10月3日発行 9月17日(土)発売 No.41 巻頭38号 通巻2379号
週刊少年ジャンプ
10月3日特大号
280円

連載40周年記念
Wポスター!!
JC200巻発売記念!!
両津勘吉200体集合ポスター
怒り続けて40年!!
大原部長の大説教ポスター!!

不朽の大記録

こち亀連載40年記念
ジャンプに隠れた40コの両さんマユゲを探せ!!

ここに達成!!

愛されて40年ありがとう!!

ここから
第1話
(始まりの両さんが見れる)
オールカラー
31ページ!!

200巻同時発売!!

巻頭カラー
こち亀飾
有園派所

手に汗握る
誌切第3弾も

ALL SERIES' CREATORS HAVE PASSIONATELY DRAWN HIM!!!
NETSU HITSU
19 FORMS!! OF RYOTSU KAMEKICHI
40 YEARS WITH-OUT REST!!
RYO-SAN!
AMAZING!!
CONGRA-TULATIONS AND THANK YOU!!
DO YOU KNOW WHICH RYO-SAN WAS DRAWN BY WHICH MANGAKA?
ANSWERS ON THE 50TH PAGE!!
40th
金未来杯
エントリーNo.3
センターカラー
47ページ!!
特別国家公務員改造者対策課
田中誠司
は267ページから!!

漫画界のNo.1でありつづけて40年！

前人未踏のコミックス200巻刊行を2016年に達成!!

おめでとう&ありがとう!の4大企画!!

両津勘吉200体集合ポスター!!…5

怒り続けて40年!!
大原部長の
大説教ポスター!!
…8

第1話
「始末書の両さんの巻」
オールカラー31ページ
特別掲載!!
…59

40年に一度の大サービス!
40周年超記念!!
めでたさ爆発
2016年!!
こち亀イヤーに
こち亀ウェア
大プレゼント…20

つながり続けて40年!?
ジャンプに隠された
40コの
両さんマユゲを探せ!!
…52

こちら葛飾区亀有公園前派出所
40周年だよ、全員集合の巻 秋本 治…11
亀スポ…14、56　秋本治先生メッセージ…44
新情報のお知らせ…46
全連載作家熱筆両津勘吉19変化!!答え合わせ…50
バック・トゥ1976!!…58

200th
KANKICHI RYOTSU 200 GATHERING POSTER!!

大原部長の大説教ポスター!!

THE WRAP UP AFTER 40 YEARS!! OF COURSE, LET'S SEND IT OFF WITH A BANG!!!
COGRATU-LATIONS!
TODAY IS KOCHIKAME'S 40TH ANNIVERSARY!!
40
TL: MANZAI IS A TYPE OF COMEDY
LET'S GET TO THE PARTY VENUE!
THAT'S RIGHT!
THESE ARE MANZAI COSTUMES!
SENPAI, ARE WE GOING TO REMAIN IN THIS STYLE TODAY?
両津勘吉
CONGRATULATIONS! SERIALISING FOR 40 YEARS AND JC 200TH VOLUME RELEASE MEMORIAL! INTRO WITH COLOUR!
THIS IS THE POLICE BOX IN FRONT OF KAMEARI PARK, KATSUSHIKA-WARD.

KOCHIRA KATSUSHIKA-KU KAMEARI KŌEN-MAE HASHUTSUJO*

CONGRATS!
TO 40 YEARS OF SERIALIZATION AND 200 JUMP COMICS VOLUMES!!
DON'T LOOK BACK ON THOSE 40 YEARS, BUT FIRE OFF GAGS FACING LOOKING TOWARDS TOMORROW!!
EARTH'S STRONGEST POLICE OFFICER IS RIGHT HERE!!
OPENING COLOR PAGES!!

COMMEMORATING THE 40TH ANNIVERSARY

WE PRESENT THE ANNOUNCEMENT OF THE RETURNING CHARACTERS

FINALLY! START!

TOP 10 CHARACTER REVIVALS!!

TEARS WON'T DO HERE!! GIVE YOUR THANKS WITH A SMILE!!

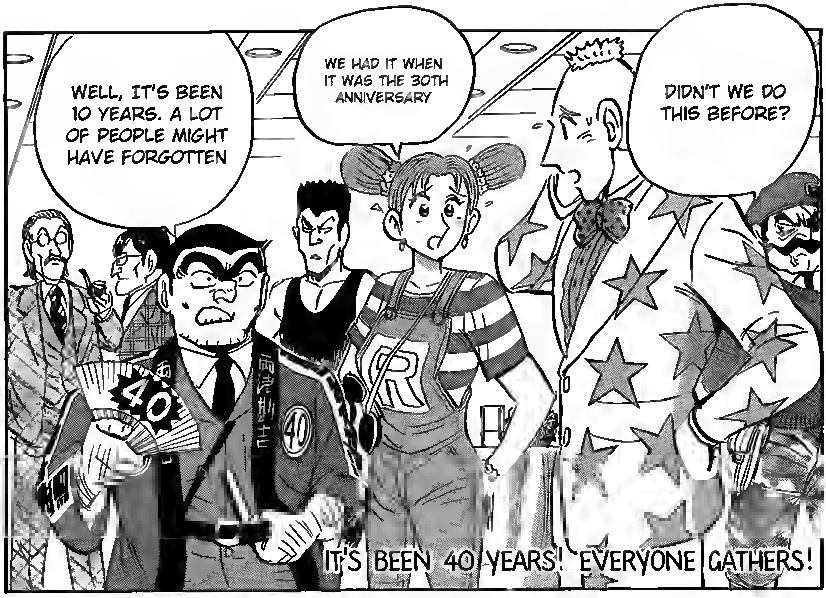
RYOTSU KANKICHI'S FINAL RAMPAGE IS ON STAGE!!

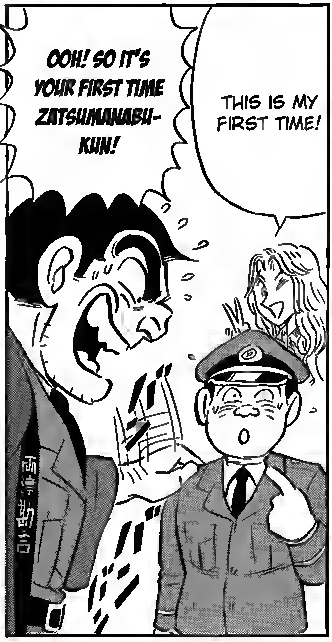
←絶対に見逃すな!! 今週のこち亀は27Pから!

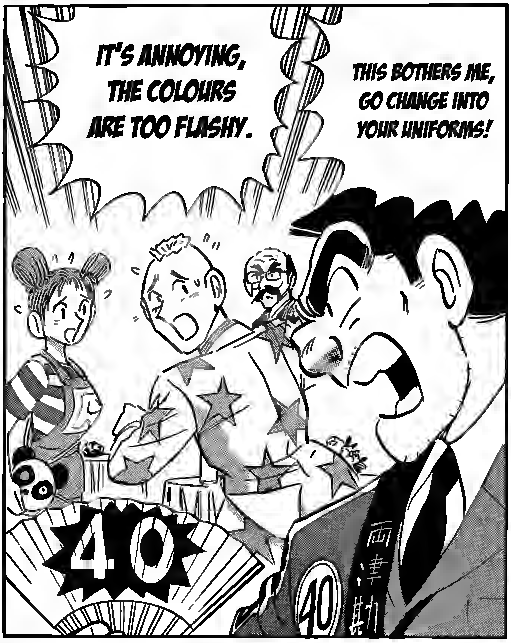
*TL NOTE.
THIS IS THE POLICE BOX IN FRONT OF KAMEARI PARK, KATSUSHIKA-WARD

秋本治 (あきもとおさむ)

IT'S NOT THE PLACE TO BOND


WELL, IT'S BEEN 10 YEARS. A LOT OF PEOPLE MIGHT HAVE FORGOTTEN
WE HAD IT WHEN IT WAS THE 30TH ANNIVERSARY
DIDN'T WE DO THIS BEFORE?
IT'S BEEN 40 YEARS! EVERYONE GATHERS!





THAT'S TRUE, JEEZ!
THANKS TO YOU, HONDA-KUN'S SCENES GOT REDUCED MORE AND MORE
POOR THING...
T-THAT WAS THE PLAN...?
GREAT JOB
FOR SOMEONE WHO WAS MEANT TO DISAPPEAR RIGHT AWAY, WELL DONE FOR STAYING FOR 40 YEARS!
I DON'T KNOW ABOUT THE EVENT 10 YEARS AGO.
IT'S AMAZING HOW YOU DIDN'T KNOW ABOUT THE ANNIVERSARY!
I CAME HERE 5 YEARS AGO.
WAS THAT SUPPOSED TO BE A COMPLIMENT?
REALLY...?
YOU'RE DOING WELL FOR SOMEONE THOUGHT TO BE A ONESHOT CHARACTER.
GOOD FOR YOU
SORRY FOR BEING OLD THEN!
IT'S PRETTY MUCH THE SAME CAST FROM THE 30 YEAR ANNIVERSARY!
KOCHIKAME IS FULL OF OLD CHARACTERS FROM 20 YEARS AGO.
IT'S LIKE A NEIGHBORHOOD SNACK BAR.

KOCHIKAME LAST VOLUME, #200 IS GOING TO BE RELEASED AT THE SAME TIME AS THE NEXT ISSUE! THERE IS EVEN A SPECIAL CHARACTER BOOK INCLUDED!

THIS CHAPTER IS INCLUDED WITH VOLUME 200, WHICH IS ON SALE

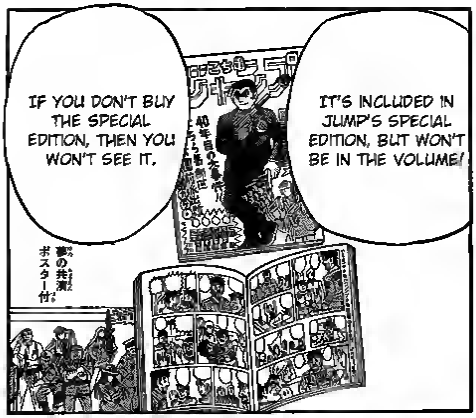
AT THE SAME TIME!

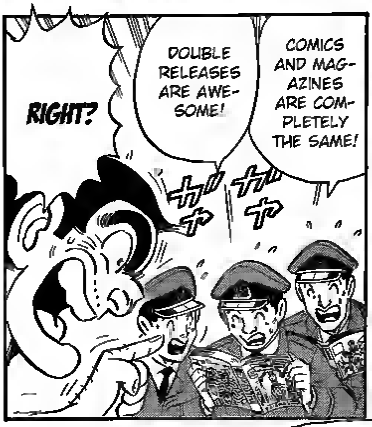
(AS THIS ISSUE)

RELEASING ON 17TH OF SEPTEMBER
KOCHIKAME VOLUME 200
40TH YEAR ANNIVERSARY
EVERYONE GATHER 'ROUND

ISN'T IT INTER-ESTING?
SEE!
BUT TO SELL BOTH AT ONCE, THAT'S AN AMAZING THING...
YOU GET IT ZATSU-KUN!
THIS IS A DIRTY MARKETING STRATEGY TO GET YOU TO BUY BOTH!
SO WHAT ABOUT IT? YOU WANT BOTH, RIGHT?
HE HE HE
YOU DON'T HAVE TO MENTION THAT PART...
COLORED INTRO PAGES, AND THE "DAILY LIVING"* SPECIAL ONE SHOT IN BETWEEN WORK.
BUT, THIS YEAR, I HAD TO TAKE CARE OF THINGS LIKE PLANS FOR THE 40TH ANNI-VERSARY,
TRUE, NORMALLY YOU WOULDN'T THINK ABOUT THIS.
I THOUGHT IT WAS A GREAT IDEA!
WHEN I CAME UP WITH IT,
LET'S... LEAVE THE DETAILS AT THAT!
SENPAI..
I DIDN'T EVEN GET A SUMMER BREAK AND WORKED EVERYDAY...
I STARTED TO FEEL THE NOOSE TIGHTEN AROUND MY NECK BECAUSE OF MY OWN PLAN.
AND THE 200TH VOLUME'S DEADLINE CAME IN EARLIER THAN EXPECTED,
I RAN OUT OF ALL MY MANUSCRIPT PAPER AND I WAS CUTTING IT REALLY CLOSE

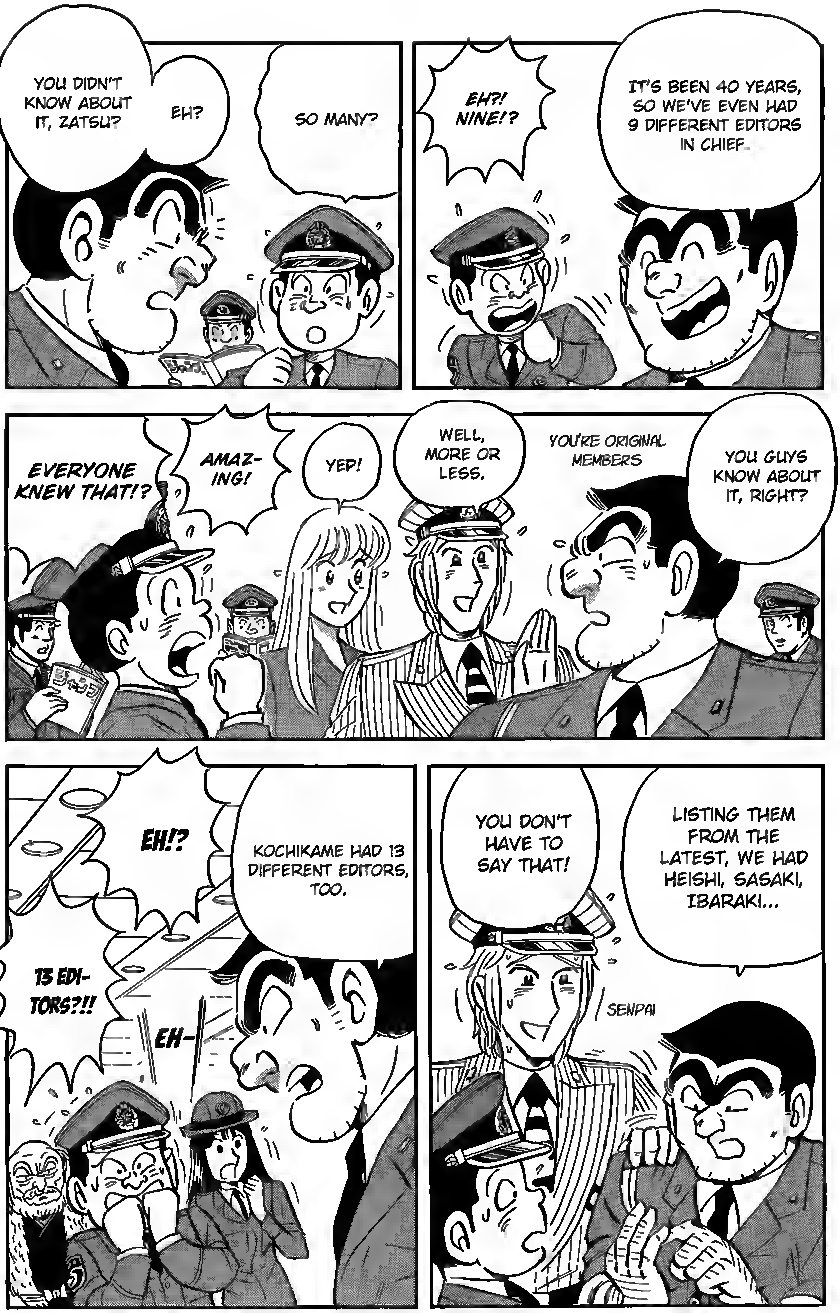
BOTTOM RIGHT TEXT: SPECIAL WORK, "DAILY LIVING" ARC.
BOTTOM LEFT TEXT: INCLUDES A DREAM TEAM POSTER.

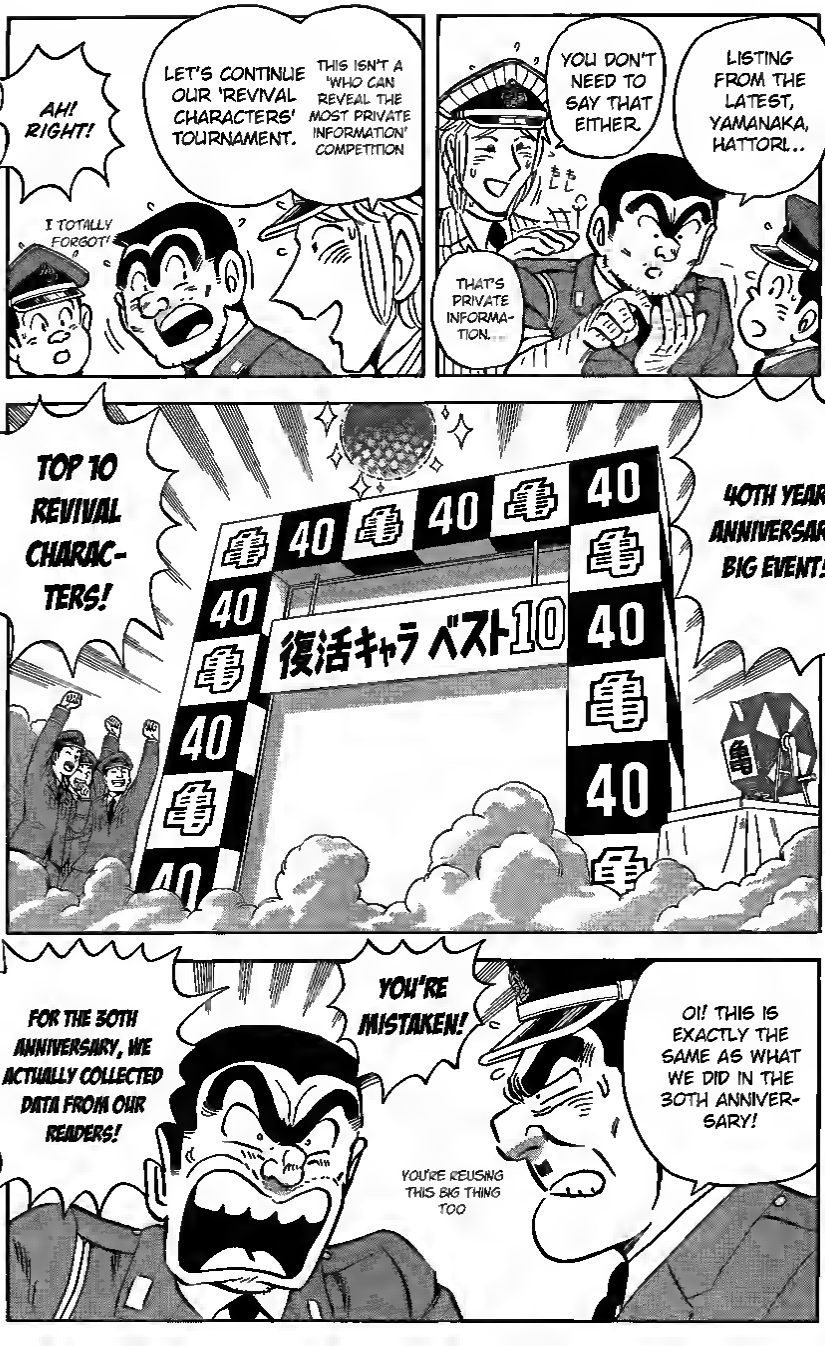




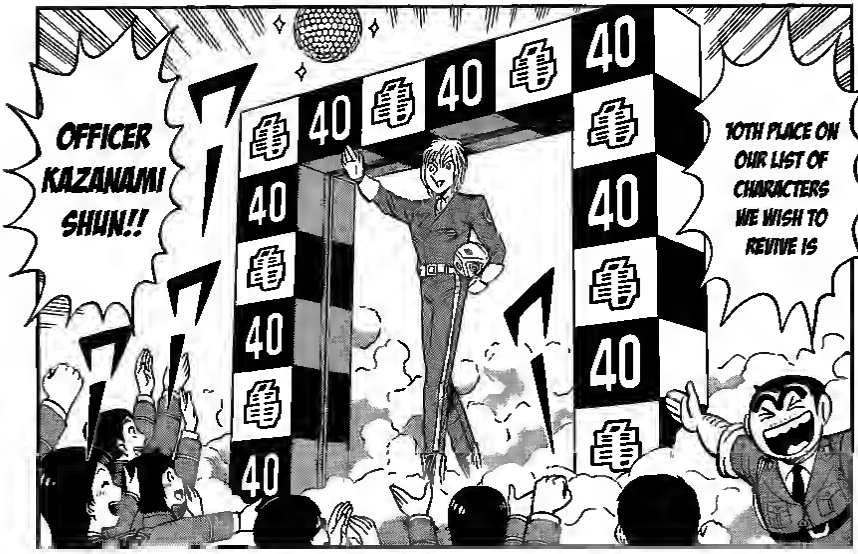
VOLUME 200 WAS ALREADY AT THE LIMIT FOR NUMBER OF PAGES, AND NOTHING ELSE WOULD FIT.
IT'S 400 PAGES
THIS IS NOT BY ANY MEANS A DIRTY STRATEGY.

THIS CERTAINLY DOES SEEM AMAZING.
10TH YEAR ANNIVERSARY, 20TH YEAR ANNIVERSARY, 30TH YEAR ANNIVERSARY, WE'VE YET TO DO THIS!
I WAS THE ONE WHO THOUGHT OF IT!


YOU DIDN'T KNOW ABOUT IT, ZATSU?
EH?
SO MANY?
EH?! NINE!?
IT'S BEEN 40 YEARS, SO WE'VE EVEN HAD 9 DIFFERENT EDITORS IN CHIEF.
EVERYONE KNEW THAT!?
AMAZ-ING!
YEP!
WELL, MORE OR LESS.
YOU'RE ORIGINAL MEMBERS
YOU GUYS KNOW ABOUT IT, RIGHT?
EH!?
KOCHIKAME HAD 13 DIFFERENT EDITORS, TOO.
13 EDI-TORS?!!
EH-
YOU DON'T HAVE TO SAY THAT!
LISTING THEM FROM THE LATEST, WE HAD HEISHI, SASAKI, IBARAKI...
SENPAI

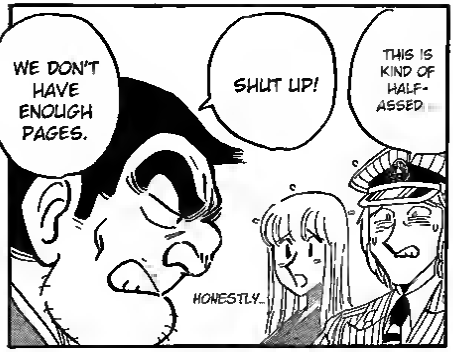

AH! RIGHT!
LET'S CONTINUE OUR 'REVIVAL CHARACTERS' TOURNAMENT.
THIS ISN'T A 'WHO CAN REVEAL THE MOST PRIVATE INFORMATION' COMPETITION
I TOTALLY FORGOT!
YOU DON'T NEED TO SAY THAT EITHER.
LISTING FROM THE LATEST, YAMANAKA, HATTORI...
THAT'S PRIVATE INFORMATION...
TOP 10 REVIVAL CHARAC-TERS!
40TH YEAR ANNIVERSARY BIG EVENT!
復活キャラ ベスト10
FOR THE 30TH ANNIVERSARY, WE ACTUALLY COLLECTED DATA FROM OUR READERS!
YOU'RE MISTAKEN!
YOU'RE REUSING THIS BIG THING TOO
OI! THIS IS EXACTLY THE SAME AS WHAT WE DID IN THE 30TH ANNIVER-SARY!

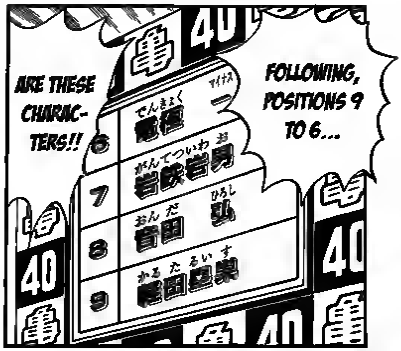
FROM A LONG TIME AGO,
WHAT!? THEN HOW DO YOU KNOW IT'S THE BEST 10?
WHAT!? THEN HOW DO YOU KNOW IT'S THE BEST 10?
THIS TIME WE DIDN'T COLLECT ANY VOTES FROM OUR READERS!
RADIOS DON'T GET A LOT OF LISTENERS ON SUNDAYS.
THEY DECIDED BEST 30S, ETC VIA REQUESTS
IN THE 70'S, TELEPHONE REQUESTS FOR THE RADIO WERE POPULAR
THIS WEEK'S NUMBER 1 IS..
THERE IS THIS KIND OF URBAN LEGEND.
THEY WOULD TAKE THE CALLS BUT... THE BEST 30 TAPES WOULD ALREADY BE ON STANDBY
SO EVERY-ONE WOULD PARTICIPATE AND RADIOS WOULD GET MORE LISTENERS!
IN THE "TELEREQUEST" SYSTEM, FANS WOULD CALL MANY TIMES TO INCREASE RANKINGS
AND SO, A WRITER THOUGHT OF A MYSTERIOUS "TELEREQUEST".
THAT'S WAY TOO SUSPI-CIOUS!
THIS IS!!
THAT'S THE KIND OF BEST 10
THAT I JUST MADE UP!
.. OR RATHER, A LEGEND...
SENPAI! PLEASE EX-PLAIN A LITTLE MORE ..
THIS IS SAD


OFFICER KAZANAMI SHUN!!
10TH PLACE ON OUR LIST OF CHARACTERS WE WISH TO REVIVE IS
40
亀

THIS ISN'T NOSTALGIC AT ALL...
SHUN-KUN!!
WON-DER-FUL!!
THANKS!
CONGRATU-LATIONS, KABEDON-SENSEI.

THAT'S NOT REALLY WORTH A PRIZE...
TO THE 99.99% MALE READERS OF KOCHIKAME
HE'S THE HAND-SOME GUY WHO ADDED THE 0.01% FEMALE READERS


WE DON'T HAVE ENOUGH PAGES.
SHUT UP!
THIS IS KIND OF HALF-ASSED
HONESTLY...


ARE THESE CHARAC-TERS!!
FOLLOWING, POSITIONS 9 TO 6...
6 電極
7 岩峡岩男
8 音田 弘
9 亀田皇美

CONGRATU-LATIONS!
YAY!!
5TH IS KYOKA-NEESAN!

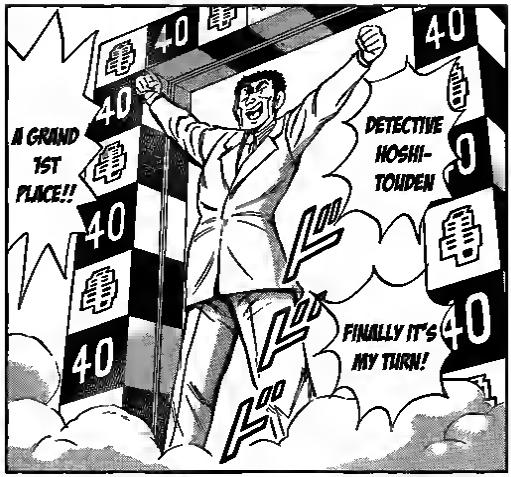
I USED THE SAME METHOD AS THE MYSTERIOUS TELEREQUESTS!
SHA-DDAP
SENPAI, ARE YOU SURE WE AREN'T PICKING BY YOUR LIKES?
ISN'T SHE TOO NEW!?

YOU BASTARD!
PAUL, WHO APPEARED ONLY ONCE IN VOLUME 2!
PREPARE YOURSELF!
THE 4TH IS!
THEN THIS TIME IT'S AN OLDER CHARACTER!
WAS HIS CHARACTER ALWAYS LIKE THAT?
ISN'T THE ART A BIT WRONG?
IT'S PAUL FROM THE HONOLULU POLICE.
NONE OF THE READERS WILL KNOW HIM RIGHT?
HOW IS IT?
UWOOO!
THAT'S DEFINITELY ANOTHER PERSON.
YOU MANIAC!
KYAA!
IF I DREW HIM NOW, HE WOULD LOOK LIKE THIS.
IT'S IMPOSSIBLE TO DRAW EXACTLY THE SAME WAY.
IT'S BEEN 40 YEARS.
40

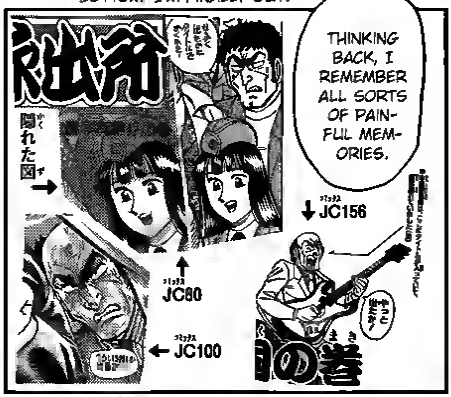
ME?!
EH?!
OFFICER NAKAGAWA KEIICHI!
THE 3RD!
NEXT UP,
I DON'T REALLY REMEMBER...
RE- REALLY?
THE READERS OFTEN SAY YOU USED TO SHOOT A LOT...
YOU'RE TOTALLY DIFFERENT FROM THE BEGINNING.
MIND YOUR OWN BUSINESS!
THE CAPTAIN HASN'T CHANGED ONE BIT OVER THESE 40 YEARS
THIS IS CHARACTER GROWTH.
EVEN REIKO HAS CHANGED.

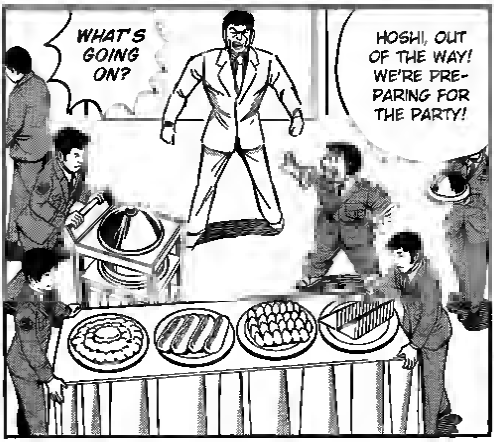
EHHHH-HHH?!
HIGURASHI NERUO!
NUMBER 2!
CONTIN-UING WITH...
HE'S BECOME FAMOUS BECAUSE HE APPEARS ONCE EVERY 4 YEARS.
REALLY?
HE ONLY APPEARS ONCE EVERY 4 YEARS.
TO THINK HE WOULD APPEAR HERE...!
IN FIRST PLACE IS...
FINALLY
IN A CERTAIN WAY, IT'S UNFORTU-NATE FOR HIM...
HE BECAME A CHARACTER THAT HAS TO SLEEP 4 YEARS.
THAT'S WHY NORMALLY WE CAN'T USE HIM.

REGULAR APPEARANCES FROM THE NEXT (ISSUE 43) CHAPTER!
100 PAGE SPECIAL WITH FRONT COLOR PAGES AND HOSHITOUDEN AS MAIN CHARACTER!!
50 PAGE INTRO GRAVURE "HOSHI SPECIAL"!
THIS IS THE PRIZE FOR FIRST PLACE!
WOW! AMAZING!



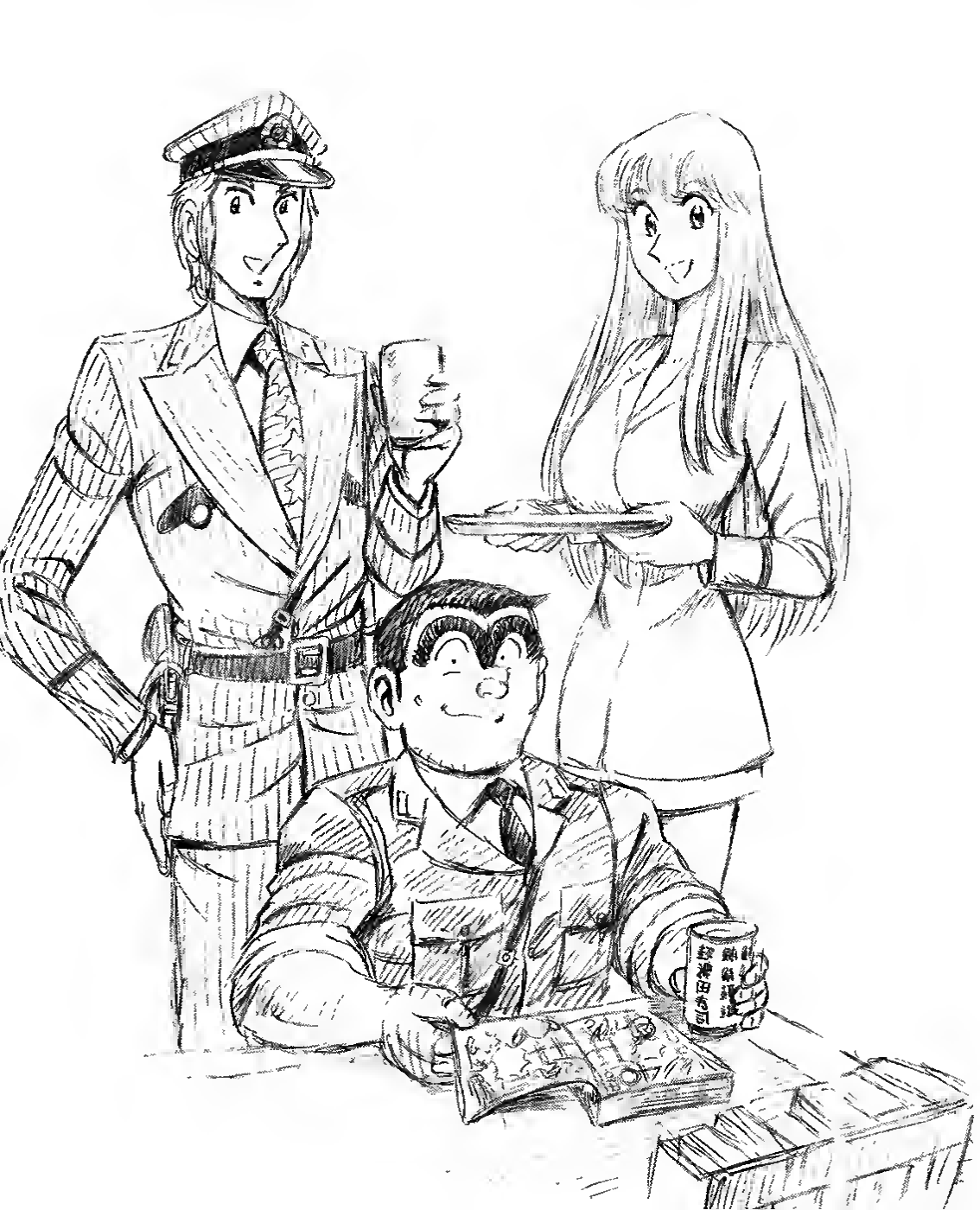
BOTTOM: I'M FINALLY OUT!





HUH?!
KOCHIKAME ENDS THIS WEEK.
FROM THE NEXT CHAPTER, I WAS GOING TO BECOME A REGULAR!!
WHAT!?
IT'S THE PREPARATION FOR THE GRAND FINALE
HURRY UP AND GATHER AROUND!
HOW MISERABLE.
HE WAS USED AS A JOKE EVEN UP TILL THE LAST MOMENT HUH.
EVEN THOUGH I FINALLY BECAME A REGULAR!
LET'S GO!!
THIS IS 40 YEARS' GRAND FINALE!
AS MANY AS POSSIBLE!

1976~2016
こち亀飾区亀有公園前派出所
2016
Serialisation
40 YEARS
KOCHIKAME
2000
BYE!
THANK YOU!
THANKS!
THANK YOU FOR SUPPORTING US THROUGH ALL THESE YEARS!
THANK YOU FOR READING THIS FOR 40 YEARS! THE LAST VOLUME 200 IS NOW ON SALE!! AND ON THE NEXT PAGE IS AN IMPORTANT ANNOUNCE-MENT!!!
KOCHIKAME
/ENO
THE POLICE BOX WITHOUT RYO-SAN...!? A DRAWN EPILOGUE. THE VOLUME OF THOUGHTS, A LIMITED EDITION!



HERE ARE MY FINAL REMARKS FOR THE END OF KOCHIKAME

THAT IRRESPONSIBLE RYO-SAN HAS BEEN WORKING WITHOUT REST FOR 40 YEARS. NOW THAT YOU HAVE BEEN GIVEN A PAID LEAVE, I THINK IT'S TIME YOU GET THE REST YOU DESERVE.
FOR ME (THE AUTHOR), RYO-SAN IS THE GUY THAT THEY TELL YOU "THAT GUY IS BAD, YOU SHOULDN'T HANG OUT WITH HIM!", BUT HE INVITES YOU ALONG SOMEWHERE (LOL)

BUT THANKS TO HIM I COULD DRAW COUNTLESS STORIES.
I THINK I MANAGED TO DRAW HIS HUMAN SIDE, HIS TENDENCY TO DO BAD THINGS INCLUDED.
THIS SERIES WAS SO LONG THAT EVEN AFTER ENDING I FEEL IT'S TIME IS STILL MOVING WITHIN ME.

SO, MAYBE ONE DAY...I BELIEVE WE'LL MEET AGAIN.
TO ALL READERS, THANK YOU VERY MUCH FOR READING ALL THIS TIME.

September 2016

両津勘吉19巻 表紙!! 答え合わせページ

連載40周年をお祝いするために、今号の表紙では全連載作家が両さんを描き下ろしてくれたぞ!! ゴツさマシマシの両さん、ちょっと可愛い両さん。そして、秋本先生の元祖両さん。先生方の個性あふれる、ただ一度だけの競演を楽しんでくれ!!

全連載作家熱筆!!

①秋本治先生
②尾田栄一郎先生　③堀越耕平先生　④古舘春一先生
⑤佐伯俊先生　⑥空知英秋先生　⑦葦原大介先生
⑧鳥袋光年先生　⑨麻生周一先生　⑩田島裕基先生
⑪横田卓馬先生　⑫沼駿先生　⑬川田先生
⑭井谷貴太郎先生　⑮仲間りょう先生
⑯吾峠呼世晴先生　⑰星宣知宏先生　⑱ミウラタダヒロ先生
⑲出水ぽすか先生　⑳山本亮平先生

You can support the Mangaka by buying the official editions when its available in your region/language

JAIMINIS BOX

RAWS	HEISENBERG
KRONE & OM BAOAI	TRANSLATOR
BERNIECRANE	PROOFREADER
LOLOO4	CLEANER
K3Y & FAWROY	REDRAWER
K3Y & ARANEA	TYPESETTER
OM BAOAI & CHOIBOY84	QUALITY

NOTES

Like us on Facebook
http://facebook.com/jaiminisbox

Or visit:
http://jaiminisbox.com